HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1178 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2022. július 7.)

az (EU) 2021/1784 végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó síkhengerelt alumíniumtermékek behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámok felfüggesztése meghosszabbításának elutasításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 14. cikke (4) bekezdésére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

1. ELJÁRÁS

(1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) 2020. augusztus 14-én az alaprendelet 5. cikke alapján dömpingellenes vizsgálatot (a továbbiakban: vizsgálat) indított a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína, érintett ország) ([2]) származó síkhengerelt alumíniumtermékek (a továbbiakban: érintett termékek) behozatalára vonatkozóan.

(2) A Bizottság 2021. április 12-én az (EU) 2021/582 bizottsági végrehajtási rendelet ([3]) (a továbbiakban: ideiglenes rendelet) útján ideiglenes dömpingellenes vámot vetett ki.

(3) A Bizottság 2021. október 11-én az (EU) 2021/1784 bizottsági végrehajtási rendelet ([4]) (a továbbiakban: végleges rendelet) útján végleges dömpingellenes vámot vetett ki az érintett termékre. A dömpingellenes vám vámtétele 14,3 %-tól 24,6 %-ig terjed.

(4) A Bizottság ugyanezen a napon az (EU) 2021/1788 bizottsági végrehajtási határozat ([5]) (a továbbiakban: felfüggesztésről szóló határozat) útján kilenc hónapra, azaz 2022. július 11-ig felfüggesztette az érintett termékre kivetett végleges dömpingellenes vámot.

(5) A Bizottság 2022. március 9-én saját kezdeményezésére kérdőíveket küldött az Európai Alumínium Szövetségnek (a továbbiakban: EA), a mintában szereplő uniós gyártóknak és az összes többi érdekelt félnek. A kérdőív segítségével a Bizottság olyan információkhoz kívánt hozzájutni, amelyek alapján fel tudja mérni, hogy szükség van-e a felfüggesztés meghosszabbítására vagy sem. A mintában szereplő három uniós gyártótól és azok szövetségétől, 14 felhasználótól, köztük a Gépjárműipari Beszállítók Európai Szövetségétől (a továbbiakban: CLEPA), valamint 6 importőrtől és azok szövetségétől (a továbbiakban: EURANIMI) érkeztek észrevételek. A Bizottság arra is felkérte a mintában szereplő uniós gyártókat és az EA-t, hogy a felfüggesztésről szóló határozatban vizsgált időszakot (a nyolchónapos, azaz a 2021. július 1. és 2022. február 28. közötti úgynevezett „elemzési időszakot") követő legutóbbi időszakra vonatkozóan szolgáltassanak információkat bizonyos kármutatókkal kapcsolatban. Az egyes mutatók kapcsán rendelkezésre bocsátották a kért információkat. A válaszokat 2022. március végén nyújtották be.

([1]) HL L 176., 2016.6.30., 21. o.
([2]) HL C 268., 2020.8.14., 5. o.
([3]) A Bizottság (EU) 2021/582 végrehajtási rendelete (2021. április 9.) a Kínai Népköztársaságból származó síkhengerelt alumíniumtermékek behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 124., 2021.4.12., 40. o.).
([4]) A Bizottság (EU) 2021/1784 végrehajtási rendelete (2021. október 8.) a Kínai Népköztársaságból származó síkhengerelt alumíniumtermékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 359., 2021.10.11., 6. o.).
([5]) A Bizottság (EU) 2021/1788 végrehajtási határozata (2021. október 8.) az (EU) 2021/1784 végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó síkhengerelt alumíniumtermékek behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámok felfüggesztéséről (HL L 359., 2021.10.11., 105. o.).

(6) Válaszában több felhasználó kérte a felfüggesztés meghosszabbítását. Ezenkívül az EA 2022. április 25-én hivatalos kérelmet nyújtott be a felfüggesztés azonnali megszüntetésére.

(7) A Bizottság 2022. május 24-én bejelentette, hogy nem kívánja meghosszabbítani az intézkedések felfüggesztését, és felkérte a feleket, hogy 2022. június 2-ig tegyenek észrevételeket. Hét érdekelt fél nyújtotta be észrevételeit a megadott határidőn belül: a TDK Hungary Components Kft. (a továbbiakban: TDK Hungary), az Euranimi, a Valeo Group (a továbbiakban: Valeo), a TitanX Holding (a továbbiakban: TitanX), az Airoldi Metalli S.p.a. (a továbbiakban: Airoldi), a SATMA és a Lodec Metall-Handel (a továbbiakban: Lodec). A TDK Foil Italy SpA (a továbbiakban: TDK Italy) a határidőn túl nyújtotta be észrevételeit, amelyet így nem vettek figyelembe.

(8) Az érdekelt felek tájékoztatását követően az Airoldi azt állította, hogy megsértették a védelemhez való jogát, mivel a Bizottság – különösen a piaci fejlemények és a kapacitás vonatkozásában – az EA adatait használta fel, amelyek más felek számára nem álltak rendelkezésre. A Bizottság azonban megjegyezte, hogy az EA adatai az összes tagja által szolgáltatott információkon alapultak, valamint az EA ezen adatok betekinthető változatát bocsátotta rendelkezésre. Következésképpen minden fél gyakorolhatta a védelemhez való jogát, és észrevételeket tehetett a szolgáltatott adatokkal kapcsolatban. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

(9) Néhány érdekelt fél az intézkedések módosítását, például egyes termékeknek az intézkedés hatálya alóli kizárását, vagy vámmentes behozatalra vonatkozó kontingens bevezetését javasolta. A Bizottság emlékeztetett arra, hogy az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdése értelmében csupán arról határozhat, hogy a felfüggesztést legfeljebb egy évvel meghosszabbítja vagy nem hosszabbítja meg. Ennek megfelelően a Bizottság nem vizsgálhatta felül a végleges rendelet által bevezetett intézkedéseket. Az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése külön eljárásról rendelkezik az időközi felülvizsgálatokat illetően. A Bizottság ezért elutasította ezeket az állításokat.

2. AZ UNIÓS PIACON AZ ELEMZÉSI IDŐSZAK ALATT URALKODÓ PIACI VISZONYOK, ILLETVE TEVÉKENYKEDŐ PIACI SZEREPLŐK VIZSGÁLATA

(10) Az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdése előírja, hogy a dömpingellenes intézkedések az Unió érdekében felfüggeszthetők, amennyiben a piaci viszonyok átmenetileg olyan mértékben megváltoznak, hogy a felfüggesztés eredményeként további kár nem valószínűsíthető.

(11) A Bizottság 2021. október 12-én felfüggesztette az intézkedéseket, mivel megállapította, hogy a Covid19-válság utáni helyreállítási időszakban a kereslet és a kínálat között átmenetileg egyensúlyhiány alakult ki, és az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete 2021 első félévében kedvezően alakult a vizsgálati időszakhoz (azaz a 2019. július 1. és 2020. június 30. közötti időszakhoz) és 2017-hez (az eredeti vizsgálat során figyelembe vett időszak legjobb évéhez) képest. Azt feltételezték, hogy az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetében mutatkozó kedvező tendenciák a kilenc hónapos felfüggesztési időszak alatt is folytatódnak, és ezért nem valószínű, hogy a felfüggesztés következtében ismét kár keletkezik. A megváltozott piaci viszonyokat azonban átmeneti jellegűnek tekintették.

(12) A 14. cikk (4) bekezdése előírja, hogy a felfüggesztés további, legfeljebb egyéves időtartammal meghosszabbítható. A felfüggesztés meghosszabbításáról szóló határozat meghozatalához a Bizottság elemezte az elemzési időszak alatt uralkodó piaci viszonyokat, az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetét, valamint az importőrök és a felhasználók véleményét.

2.1. **Piaci viszonyok**

(13) Az elemzési időszakban az uniós felhasználás jelentősen, 13,5 %-kal csökkent 2021 első félévéhez képest ([6]). A kereslet 2021 első félévében érte el csúcspontját, amikor a vizsgálati időszakhoz képest 27 %-kal nőtt, majd az elemzési időszak alatt jelentősen visszaesett.

(14) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a Valeo azt állította, hogy a tájékoztatóban nem adták meg a felhasználási adatok forrását, illetve nem szolgáltak magyarázattal, valamint ezek az adatok ellentmondanak az EA által az elemzési időszak kapcsán benyújtott adatoknak. A Bizottság megjegyezte, hogy az általános tájékoztatóban már jelezte, hogy az adatokat az EA szolgáltatta. A Bizottság úgy számította ki az elemzési időszakra vonatkozó felhasználást, hogy a teljes behozatalt hozzáadta az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumenéhez. A 2021 első félévével való megfelelő összehasonlítás érdekében a Bizottság a (12) preambulumbekezdésben megadott felhasználási adatokat újraszámította az EA által félévente benyújtott adatok alapján ([7]). A Bizottság tehát az EA által az elemzési időszakra vonatkozóan benyújtott adatokra támaszkodott, ezért elutasította ezt az állítást.

([6]) A 2021. első félévi 1 331 005 tonnáról az elemzési időszakban 1 150 832 tonnára csökkent.

([7]) Vagyis elosztotta nyolccal (az elemzési időszak által érintett hónapok számával) és megszorozta hattal.

(15) Az érdekelt felek tájékoztatását követően az Euranimi, az Airoldi és a Lodec azzal érvelt, hogy a kereslet csökkenésével kapcsolatos megállapítás ellentmond a CRU International jelentésén alapuló azon előrejelzésnek, miszerint 2030-ra a alumínium iránti globális kereslet 40 %-kal fog növekedni. A Bizottság azonban megjegyezte, hogy a szóban forgó tanulmány nemcsak az érintett termékekre korlátozódott, hanem az alumíniumtermékek minden típusára kiterjedt. Emellett Európa (nemcsak az EU, hanem más európai országok is) a teljes előre jelzett növekedésnek csak kis töredékét (14 %-át) teszi ki. Végezetül ez az előrejelzés nem mondott ellent a Bizottság elemzési időszakra és rövid távú növekedési kilátásokra vonatkozó megállapításainak, hiszen a tanulmány a következő nyolc év növekedési kilátásaira vonatkozott. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.

(16) 2022 első hónapjaiban a következő tendenciák voltak megfigyelhetők: a CRU jelentése ([8]) szerint Európában a hengerelt alumíniumtermékek iránti kereslet – az ukrajnai háborút követő készletfelhalmozás miatt és a tevékenységét fenntartó építőipari ágazat jóvoltából – továbbra is kielégítő maradt. A gépjárműipar kereslete ezzel szemben gyenge volt, ami a félvezetők folyamatos hiányának és az Ukrajnából származó kábelkötegek hiányának tudható be. Ez a helyzet várhatóan még néhány hónapig nem fog változni. Ami az építőipart illeti, ugyanez a jelentés annak kockázatát is megemlíti, hogy a magas infláció miatt kevesebb projekt indul.

(17) A kínálati oldalon az uniós gazdasági ágazat a vizsgálati időszak után növelte kapacitását (+ 20 %), a kapacitáskihasználás viszont nem nőtt, hanem 80 % körül maradt. Az uniós gazdasági ágazatban tehát még lehetne növelni a termelést.

(18) A vizsgálati időszak óta eltelt teljes időszakban – főként a Covid19-válság utáni helyreállítás miatt – jelentősen nőtt a fő nyersanyagok (alumínium, magnézium) és az energia ára. Az áremelkedéseket az Ukrajnával szemben provokáció nélkül indított, indokolatlan katonai agresszió súlyosbította. Ez a tendencia valószínűleg a következő hónapokban is folytatódni fog. Ez hatással lesz az érintett termékek árára, és ennélfogva vissza fogja fogni az e termékek iránti általános keresletet.

(19) Ami az Oroszországból származó fémek, köztük a kohóalumínium behozatalát illeti, az uniós gazdasági ágazat a 2015. évi 22 %-ról 2021-re mintegy 11 %-ra csökkentette behozatalát. Emellett az Oroszország által a kohóalumíniumra kivetett 15 %-os exportadó az eredeti terveknek megfelelően 2021. december 31-én ([9]) lejárt. Az uniós gazdasági ágazat szerint az Oroszország elleni szankciók ellenére nincs hiány a kohóalumíniumból, illetve a félkész alumíniumból, amelyek – bár nem érintik közvetlenül az alumíniumtermékeket – általában véve rendkívül kedvezőtlen hatással vannak az Oroszországgal folytatott kereskedelemre.

(20) A fentiek alapján úgy tűnik, hogy a kereslet 2021 első félévében érte el a csúcspontját. Ez a beérkező megrendelések számában mutatkozik meg, amely – ahogy azt az alábbi (33) preambulumbekezdésben is kifejtettük – az elemzési időszakban 12 %-kal csökkent 2021 első félévéhez képest. Ezenkívül az átfutási idők az elemzési időszakban visszatértek a szokásos szintre: ez a CRU 2022. áprilisi jelentése szerint 5–7 hét, az EA szerint pedig 6–8 hét ([10]). Ez lényegesen rövidebb, mint 2021 első félévében, amikor az átfutási idő esetenként akár 6–10 hónap is lehetett. Az átfutási idő csökkenését számos felhasználó is megerősítette.

(21) Ennek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az elemzési időszakban jelentősen csökkent a kereslet és a kínálat közötti egyensúlyhiány, amely 2021 első félévét jellemezte. Bár a jövő továbbra is bizonytalan, úgy tűnik, hogy a Covid19-válság utáni helyreállítási időszakban elért keresleti csúcs véget ért, ahogy az a beérkező megrendelések számában és az átfutási idők jelentős csökkenésében is megmutatkozik. Némi bizonytalanság övezi azonban a két fő downstream ágazat, azaz a gépjárműipar és az építőipar jövőbeli keresletét.

2.2. **Az uniós gazdasági ágazat helyzete**

(22) Az uniós értékesítési volumen az elemzési időszakban 12,8 %-kal (1 056 668 tonnáról 921 701 tonnára) csökkent 2021 első félévéhez képest. Az értékesítési volumen a vizsgálati időszakhoz képest 36 %-kal, 2017-hez képest pedig 17 %-kal nőtt.

([8]) CRU Aluminium Products Monitor, 2022. áprilisi jelentés.
([9]) https://steelnews.biz/russia-lifts-aluminium-alloys-export-tax/
([10]) A felfüggesztésről szóló határozatban (a (30) preambulumbekezdésben) a szokásos átfutási időt 4–12 hétben határozták meg.

(23) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a Valeo azt állította, hogy az EA által az elemzési időszakban benyújtott adatok ellentmondanak a tájékoztatóban meghatározott értékesítési és termelési tendenciáknak. A fenti (14) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a 2021 első félévével való megfelelő összehasonlítás lehetővé tétele érdekében a Bizottság újraszámította az EA által félévente benyújtott adatokat, és hasonló módszertant alkalmazott az összehasonlítás alapjául szolgáló többi időszak (2017 és a vizsgálati időszak) tekintetében is. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

(24) Az Unióban folyamatosan emelkedett az érintett termékek ára, a vizsgálati időszak alatti átlagosan 2 703 EUR/tonnáról 2021 első félévében 2 879 EUR/tonnára, majd az elemzési időszakban nagyobb ütemben 3 555 EUR/tonnára nőtt. 2021 első féléve és az elemzési időszak között ez 23 %-os növekedést jelent. Ez a Covid19-válság utáni keresletnövekedésnek, valamint a nyersanyag- (kohóalumínium, magnézium) és energiaárak emelkedésének tudható be.

(25) A felhasználók – köztük az Euranimi, a Lodec és az Airoldi Metalli – eredeti beadványaikban, valamint az érdekelt felek tájékoztatását követően rámutattak az átváltási díj meredek (e felhasználók szerint +100 %-os, illetve akár +160 %-os) emelkedésére. A Bizottság becslései szerint az átváltási díj ([11]) 8 %-kal nőtt a vizsgálati időszakot követő időszak (2020 második féléve és 2021 első féléve) és az elemzési időszak között. Az átváltási díj a konkrét értékesítéstől (melyik vállalat vagy vállalatcsoport, az értékesítés hosszú távú szerződés részét képezi-e vagy sem, milyen terméktípus stb.) és a figyelembe vett időszakoktól függően nagymértékben eltérhet, de összességében úgy tűnt, hogy az érdekelt felek körében általános egyetértés uralkodik abban, hogy ez az átváltási díj valóban nőtt. Ez a növekedés részben a kohóalumínium költségén kívüli termelési költségek növekedésével (emelkedett az energia és a nyersanyagok, például az ötvözőelemek ára), részben pedig az uniós gyártók megnövekedett nyereségével magyarázható.

(26) Ami a piaci részesedést illeti, a vizsgálati időszakot követő évben az uniós gazdasági ágazat értékesítésében bekövetkezett növekedés az uniós piaci részesedés növekedéséhez vezetett (a vizsgálati időszakra jellemző 64,8 %-ról 2021 első félévében 79,4 %-ra nőtt). Ez a piaci részesedési szint az elemzési időszakban sem változott (80,1 %), mivel az értékesítési volumen csökkenéséhez a felhasználás csökkenése társult, ahogy azt a fenti (13) preambulumbekezdésben is kifejtettük.

(27) Az elemzési időszakban a termelési volumen enyhén, 2 %-kal csökkent 2021 első félévéhez képest. A termelés a vizsgálati időszakhoz képest 22 %-kal, 2017-hez képest pedig 9 %-kal nőtt.

(28) Az elemzési időszakban a kapacitás enyhén, 1,3 %-kal csökkent 2021 első félévéhez képest. A kapacitás a vizsgálati időszakhoz képest jelentősen, 20,8 %-kal, 2017-hez képest pedig 23 %-kal nőtt. Mi több, a szabadkapacitást már nem befolyásolták:

i. a működő kapacitás korábbi, Covid19-világjárvány alatti csökkenésének a felfüggesztésről szóló határozat (29) és (36) preambulumbekezdésében kiemelt hatásai, amelyek az elemzési időszakban már nem voltak megfigyelhetők; valamint

ii. a félkész alumínium és a kohóalumínium esetében a vizsgálati időszakot követően tapasztalt átmeneti hiány (lásd a felfüggesztésről szóló határozat (29) és (31) preambulumbekezdését). A (18) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a jelentős áremelkedések ellenére a kohóalumínium, a magnézium és az energia továbbra is rendelkezésre áll, és nincs hatással a tényleges kapacitásra.

(29) A kapacitáskihasználás viszonylag stabil maradt, az elemzési időszakban 80,8 %, míg 2021 első félévében 81,5 %, 2017-ben pedig 91,3 % volt. Az érintett termék tekintetében a mintában szereplő vállalatok beérkező megrendeléseinek száma az elemzési időszakban 12 %-kal csökkent 2021 első félévéhez képest, és némileg (2 %-kal) alacsonyabb volt, mint a vizsgálati időszakban. A megrendelések szintje alacsonyabb volt, mint a vizsgálati időszakban, és még alacsonyabb, mint 2017-ben ([12]). Ez azt mutatja, hogy az uniós gazdasági ágazat az elkövetkező hónapokban nem fog teljes kihasználtsággal működni.

([11]) Az átváltási díj – hozzávetőlegesen – az értékesítési árak és a kohóalumínium Londoni Fémtőzsdén jegyzett (3 havi) ára közötti különbség. A Bizottság az értékesítési árakat a mintában szereplő uniós gyártók által benyújtott információk alapján határozta meg. Lásd az alábbi 2. táblázatot. A Bizottság a Londoni Fémtőzsdén jegyzett (3 havi) árak meghatározásához a Fastmarket adatait használta forrásként. Az adatokat naponta kérdezték le, és a következő két időszak átlagainak kiszámításához használták: 2020. júliustól 2021. júniusig és 2021. júliustól 2022. februárig (elemzési időszak). Ezeket az átlagokat a hivatalos átváltási árfolyamok használatával átváltották USD-ről EUR-ra (a megfelelő időszakok átlagai). A két időszakban a Londoni Fémtőzsdén jegyzett átlagár 1 710, illetve 2 431 EUR volt.

([12]) Az EA által rendelkezésre bocsátott 2017-es adatok azonban tartalmaznak néhány, termékkörön kívül eső terméket.

(30) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a Valeo azzal érvelt, hogy a kapacitáscsökkenés összhangban van a kínálat hiányával, valamint az uniós gazdasági ágazat soha nem érte el a 100 %-os kapacitáskihasználtságot. Tehát az elemzési időszakban nem rendelkezik szabad kapacitással 80,8 %-os kihasználtsági ráta mellett. Végezetül a Valeo azzal érvelt, hogy a Bizottság megállapításai ellentmondanak a felhasználó azon állításának, hogy az uniós gazdasági ágazat nem rendelkezik kapacitással. Először is, a Valeo állításával ellentétben a Bizottság megállapította, hogy a kapacitás az elemzési időszakban a vizsgálati időszakhoz képest 20,8 %-kal, 2017-hez képest pedig 23 %-kal nőtt. Másodszor, az az érv, hogy a 80,8 %-os kapacitáskihasználtsági ráta mellett nem rendelkezhet szabad kapacitással, ellentmondott a Bizottság végleges rendeletben ([13]) tett azon megállapításainak, miszerint az uniós gazdasági ágazat 2017-ben 91,3 %-os kapacitáskihasználtsággal működött. Másfelől a Valeo nem vitatta a Bizottság azon megállapításait, hogy a tényleges/aktív kapacitás már nem tér el a bejelentett kapacitástól. A Bizottság ezért elutasította ezeket az állításokat.

(31) Az érdekelt felek tájékoztatását követően az Euranimi, az Airoldi és a Lodec azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat az elmúlt évtizedekben nem ruházott be kellő mértékben új kapacitásba. Egyik fél sem szolgált azonban bizonyítékkal ezen állítás alátámasztására, illetve arra, hogy az kifejezetten az érintett termékekre vonatkozik. Ezzel szemben a végleges rendeletben ([14]) a Bizottság megállapította, hogy a figyelembe vett időszak alatt 2 %-kal, az elemzési időszakban pedig 20 %-kal nőtt a kapacitás. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.

(32) Az Euranimi és az Airoldi továbbá azzal érvelt, hogy a kohóalumínium hiánya miatt számos uniós gyártó volt kénytelen kihasználatlanul hagyni a hengerlési kapacitásokat. Ez a hiány állítólag részben azzal magyarázható, hogy 2000 óta több mint 30 %-kal csökkent az EU-ban a kohóalumínium előállítása. A hiány tovább korlátozná az uniós gazdasági ágazat érintett termékek szállításával kapcsolatos kapacitását. Az EA azonban kifejtette, hogy nincs hiány kohóalumíniumból, és az uniós gazdasági ágazat képes ellátni magát harmadik országokból. Ezt megerősítette az a tény, hogy 2022. január és április között – 2021 ugyanezen időszakához képest – nőtt a kohóalumínium uniós behozatala. A Bizottság továbbá megjegyezte, hogy a globális kohóalumínium-készletek 2022 második negyedévében [9,2–10,7] milliárd tonnás szintet értek el ([15]), ami a 2020–2021-es szintnél (átlagosan [10,1–11,4] milliárd tonna) alacsonyabb, de megközelítőleg azonos a 2019-es Covid19-válság előtti szinttel (átlagosan [9,1–10,5] milliárd tonna). Az európai gyártók készletszintje ([310 000–330 000] tonna) 2022 első negyedévében szintén megfelelt az elmúlt 3 év átlagának (a 2019–2021-es időszakban [320 000–340 000] tonna). A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ugyan még mindig feszültségek tapasztalhatók több nyersanyagpiacon, köztük a kohóalumínium piacán is, ez egy olyan globális jelenség, amely nem kapcsolódik kifejezetten az uniós piachoz, valamint az uniós gazdasági ágazat számára rendelkezésre áll a kohóalumínium, jóllehet általában növekvő árakon. Ezért elutasították azt az állítást, hogy ez a piaci helyzet korlátozná az uniós gazdasági ágazat termelési képességét, különösen a kínai versenytársakhoz képest.

(33) A jövedelmezőség javult, és az elemzési időszakban elérte a 2,8 %-ot. A jövedelmezőség a vizsgálati időszakban –1,8 %, 2021 első félévében viszont már 1,9 % volt, de az elemzési időszakban továbbra is elmaradt a 2017-es referenciaévben elért 3,1 %-os nyereségtől, és messze az alaprendelet 7. cikkének (2c) bekezdésében előírt 6 %-os minimális haszonkulcs alatt maradt, amelyet a végleges rendeletben az áron aluli értékesítéssel kapcsolatos számításokhoz használtak.

(34) Összefoglalva, az elemzési időszakban egyes mutatók (értékesítési volumen, termelés) csökkentek 2021 első félévéhez képest, más mutatók (árak, nyereségesség) viszont javultak. Összességében a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az elemzési időszak alatt az uniós gazdasági ágazatot nem érte jelentős kár.

2.3. **A felhasználók helyzete**

(35) A felhasználók a felfüggesztés meghosszabbítása mellett érveltek azon az alapon, hogy a felfüggesztés feltételei továbbra is érvényesek.

(36) A Bizottság azonban megjegyezte, hogy a felfüggesztés időpontjában uralkodó ideiglenes helyzet a fenti (13)–(23) preambulumbekezdésben említettek szerint alakult.

(37) Több felhasználó továbbá azzal érvelt, hogy az általuk használt konkrét síkhengerelt alumíniumtermékek tekintetében teljesültek a felfüggesztés feltételei, mivel állítólag e termékek tekintetében még ellátáshiány tapasztalható. Az érdekelt felek tájékoztatását követően megismételték állításukat, és azzal érveltek, hogy a felfüggesztést a szóban forgó termékekre is ki kell terjeszteni. Ezek a termékek azonban a teljes behozatalnak csak egy kisebb részét érintették, és az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdése az érintett termék egészének – és nem csak egy részének – behozatala tekintetében bevezetett intézkedések felfüggesztéséről rendelkezett.

([13]) Lásd a végleges rendelet (439) preambulumbekezdését.
([14]) Lásd a végleges rendelet (438) preambulumbekezdését.
([15]) A kohóalumínium-készletekre vonatkozó adatok forrása: CRU Aluminium Monitor, 2022. június (Készletek).

(38) A felhasználók továbbá azzal érveltek, hogy az Unióban általánosságban és különösen az általuk használt konkrét síkhengerelt alumíniumtermék tekintetében még mindig ellátáshiány tapasztalható, és a felfüggesztés megszüntetése – a Kínából származó szállítások csökkenése miatt – tovább fogja súlyosbítani e hiányt.

(39) A Bizottság azonban megjegyezte, hogy az uniós gazdasági ágazat még mindig jelentős szabad kapacitással rendelkezik, amely – miként azt a (28) preambulumbekezdésben is kifejtettük – már most is megfelel a tényleges/működő kapacitásnak. Az uniós gazdasági ágazat az eredeti vizsgálati időszak óta jelentősen bővítette a kapacitását. Az uniós gazdasági ágazat vitathatatlanul az érintett termék fő beszállítója a felhasználók számára. A Bizottság továbbá megjegyezte, hogy léteznek alternatív beszerzési források, például Törökország és más harmadik országok. Ezenkívül számos felhasználó megerősítette, hogy az átfutási idők jóval rövidebbek, mint 2021 első félévében, ahogy azt a (20) preambulumbekezdésben is kifejtettük. Végezetül a (37) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a 14. cikk (4) bekezdése nem tesz lehetővé csupán részleges felfüggesztést. A Bizottság megjegyezte továbbá, hogy a kizárásra irányuló kérelmekkel már a végleges rendeletben foglalkozott ([16]).

(40) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a Valeo azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat beadványainak nyilvános változatában nem szerepelt a beérkező megrendelések száma, és ezt a Bizottságnak ellenőriznie kell. A beérkező megrendelések csökkenése szintén ellentmondott annak a ténynek, hogy a kereslet az elemzési időszakban magasabb volt, mint 2021 első félévében és a vizsgálati időszakban. A Bizottság megállapította, hogy a beérkező megrendelések bizalmas, vállalatspecifikus és nem összefoglaló jellegű adatokat érintettek. A Bizottság azonban az érdekelt felek tájékoztatása során elegendő adatot szolgáltatott ahhoz, hogy a felek gyakorolhassák a védelemhez való jogukat, és észrevételeket tehessenek az ismertetett tendenciával kapcsolatban. Emellett a Bizottság a lehetőségekhez mérten keresztellenőrzést végzett a szolgáltatott információk pontosságát illetően. Végezetül a Valeo állításával ellentétben, a fenti (13) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a felhasználás az elemzési időszakban 13,5 %-kal csökkent 2021 első félévéhez képest. Következésképpen a beérkező megrendelések 12 %-os csökkenése összhangban van a kereslet csökkenésével. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(41) Az átfutási idők csökkenésével kapcsolatban a Valeo az érdekelt felek tájékoztatását követően azzal érvelt, hogy ezt azzal ténnyel szembeállítva kell vizsgálni, hogy sok felhasználó nem tud érintett termékeket vásárolni, és az uniós gazdasági ágazat számos megrendelést utasított el annak érdekében, hogy az előírt átfutási időn belül le tudja szállítani azt a korlátozott mennyiséget, amelyre kapacitással rendelkezik. A Bizottság először is megjegyezte, hogy ezt az állítást semmilyen bizonyíték nem támasztja alá. Másodszor, ez ellentmond a jóformán az összes felhasználó korábbi – független források által is alátámasztott – állításának ([17]), miszerint a megnövekedett átfutási idő annak a jele, hogy az uniós piacon megbomlott az egyensúly a kereslet és a kínálat között. Ennek megfelelően a kereslet és a kínálat közötti egyensúly javulására utal az a tény, hogy az elemzési időszakban a szokásos szintre csökkentek az átfutási idők. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.

(42) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a felhasználók megkérdőjelezték az egyes terméktípusok uniós piaci kínálatának elérhetőségével és az említett terméktípusok más harmadik országokból való beszerzésének lehetőségével kapcsolatos bizottsági megállapításokat.

(43) Ami a gépjármű-hőcserélőkbe szánt síkhengerelt alumíniumtermékek (a továbbiakban: alumínium hőcserélők) kínálatát illeti, a Bizottság megállapította, hogy mindkét felhasználó, aki észrevételeket tett a tájékoztatóval kapcsolatban, azaz a TitanX és a Valeo, már jelentős mennyiséget szerzett be az uniós gazdasági ágazatból. Ezenfelül a Valeo által rendelkezésre bocsátott, Valeo és uniós gyártók közötti levelezés egy része az uniós gyártóktól származó, 2023 utáni időszakra vonatkozó jövőbeli szállításokról folytatott tárgyalásokra vonatkozott. E levelezés láthatólag nagyrészt az új árakról folytatott tárgyalásokkal kapcsolatos kérdésekkel foglalkozott, és nem feltétlenül érintette a kapacitással vagy annak hiányával kapcsolatos kérdéseket.

(44) A Valeo továbbá azzal érvelt, hogy az egyik legnagyobb beszállítója nem hajlandó szállítani a már megállapodott mennyiségeket, és nemrégiben tűzvész pusztította el az új hengerlő üzemét. A szóban forgó beszállító azonban bizonyítékkal szolgált arra vonatkozóan, hogy inkább a Valeo az, aki nem teljesítette szerződéses kötelezettségeit, és lemondta a már megállapodott mennyiségeket. Mivel ez a két vállalat közötti konkrét szerződéses vitára vonatkozik, a Bizottság nem tudott következtetést levonni az alumínium hőcserélők uniós piaci kínálatának általános kérdését illetően. Ami a tüzet illeti, az idézett sajtócikkből nem derült ki, hogy a hengerlő üzem teljesen megsemmisült volna. Ellenben az állt benne, hogy az üzem néhány hónapos késéssel (2022 második fele helyett 2023-ban) kezdi meg működését. Emellett – ahogy az ugyanezen cikkben is szerepel – ez majd csak az új mennyiségeket érinti, a már lekötött meglévő mennyiségeket viszont nem. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.

(45) A TitanX azzal érvelt, hogy legnagyobb beszállítója megemelte az árait, és nem tudott további beszállítókat találni az Unióban. Olyat azonban nem állított, hogy a legnagyobb beszállítója részéről problémákat tapasztalt volna a szállítást illetően, és a TitanX nem szolgált bizonyítékkal arra vonatkozóan, hogy más uniós beszállítók megtagadták volna a szállítást. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.

([16]) A végleges rendelet 2.2. szakasza a termékek kizárására irányuló valamennyi kérelemmel foglalkozott. A bevonatos szalagtekercsek és alumínium kompozit panelek gyártásához használt érintett termékek kivételével (ugyanezen rendelet 2.2.2. szakasza) a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós piacon elegendő gyártási kapacitás áll rendelkezésre, ezért elutasította a termékek kizárására irányuló kérelmeket.

([17]) Lásd a felfüggesztésről szóló határozat (36) preambulumbekezdését és a 6. lábjegyzetet.

(46) A harmadik országokból származó alumínium hőcserélők behozatalát illetően a Bizottság megállapította, hogy az alumínium hőcserélők Törökországból érkező behozatala az adott terméktípus teljes felhasználásának jelentős részét tette ki, míg az érintett termékek összes típusát tekintve a Törökországból érkező behozatal piaci részesedése az elemzési időszak alatt mindössze 2,2 % volt, míg a vizsgálati időszak alatt még [5,9–6,3] % volt. Az aktában nincs bizonyíték arra, hogy Törökország nem tudná a korábbi szintre növelni a kivitelét. E tekintetben a Valeo és egy török beszállító által rendelkezésre bocsátott elektronikus levelezés nem utalt arra, hogy a török beszállítónak bármilyen szállítási problémája lett volna.

(47) Végezetül, az alumínium hőcserélőket a gépjárműiparban használják. Az alábbi (71) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint ezen ágazatban szűk keresztmetszeteket és átmeneti keresletcsökkenést lehetett tapasztalni, aminek következtében szükségszerűen csökkent az alumínium hőcserélők iránti kereslet is. Ezt az EA által szolgáltatott bizonyíték is megerősítette, amely szerint az elemzési időszak alatt a felhasználók – a Valeo, a Mahle és a Marelli – a kereslet csökkenése miatt a már leszerződött mennyiségeknél kevesebb alumínium hőcserélőre adtak le megrendelést ([18]).

(48) A fenti megfontolásokra tekintettel a Bizottság elutasította az alumínium hőcserélők tekintetében fennálló jelenlegi ellátáshiánnyal kapcsolatos állítást.

(49) Ami az alumínium elektrolitkondenzátorok gyártásához használt érintett termékeket illeti, az érdekelt felek tájékoztatását követően a SATMA és a TDK Hungary azzal érvelt, hogy az Unióban senki nem gyárt ilyen típusú terméket, Törökországból nem lehet beszerezni, mivel ott sem gyártják ezt a terméktípust, a japán gyártók pedig 2021-ben beszüntették a gyártást. A SATMA azonban nem szolgált semmilyen alátámasztó bizonyítékkal arra vonatkozóan, hogy Japán, amely mindig is e terméktípus fő beszerzési forrása volt, beszüntette volna a gyártást. A Bizottság megjegyezte továbbá, hogy folyamatban van egy, az uniós gyártás újraindítására irányuló projekt. Végezetül ez a terméktípus az érintett termékek teljes uniós felhasználásának igen kis hányadát tette ki, és a fenti (39) preambulumbekezdésben is kifejtettek szerint a 14. cikk (4) bekezdése értelmében az intézkedéseket nem lehet csak bizonyos terméktípusok tekintetében felfüggeszteni. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

(50) A felhasználók arról is beszámoltak, hogy a vámok újbóli bevezetése esetén valószínűleg számos downstream vállalat vagy termelési egység szembesülne pénzügyi nehézségekkel. Figyelmeztettek az Unióban található gyártóüzemek esetleges bezárására.

(51) E tekintetben a Bizottság a végleges rendelet (532)–(548) preambulumbekezdésében tett megállapításaira hivatkozott, amelyekben arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések bevezetése nem ellentétes a felhasználók érdekeivel, mivel az korlátozott hatást gyakorolna a felhasználók pénzügyi helyzetére. A felfüggesztési időszak alatt a felhasználóknak ráadásul volt idejük arra, hogy termelési egységeiket más beszerzési forrásokhoz igazítsák.

(52) Ezenkívül a felfüggesztésről szóló határozat (75) preambulumbekezdésében foglaltak szerint a Bizottság úgy vélte, hogy a kilenc hónapos felfüggesztési időszak további időt biztosított a felhasználóknak – különösen azoknak, akik bizonyos termékek kizárását kérték – az uniós gyártók (újbóli) validálására. A felhasználóknak az uniós gazdasági ágazat kínálata felé való átirányítását megerősíteni látszik az a tény, hogy az uniós gazdasági ágazat a 2021. első félévi keresleti csúcs idején piaci részesedést szerzett, és ugyanezt a piaci részesedést megtartotta az elemzési időszakban.

2.4. **Az importőrök és kereskedők helyzete**

(53) Az EURANIMI, az alumínium és/vagy rozsdamentes acél gyártóktól független importőreinek és forgalmazóinak európai szövetsége és 6 tagszervezete észrevételeket tett a piaci fejleményekkel és a felfüggesztéssel kapcsolatban. Támogatták a felfüggesztés folytatását.

(54) Elsősorban az akut alumíniumhiány jellemezte jelenlegi helyzetre, valamint a feldolgozóipari gyártókat fenyegető kockázatra mutattak rá, amelyek akár elveszíthetik versenyképességüket. A Bizottság a (51) preambulumbekezdésben már foglalkozott ezzel az állítással.

3. **A KÁR ISMÉTELT BEKÖVETKEZÉSÉNEK A FELFÜGGESZTÉS MEGHOSSZABBÍTÁSA MIATTI VALÓSZÍNŰSÉGE**

(55) A fenti (34) preambulumbekezdésben említettek szerint az uniós gazdasági ágazat láthatólag olyan helyzetben van, amelyben számos pozitív tendencia stagnált vagy megfordult. Az elemzési időszakban egyes mutatók (értékesítési volumen, termelés) csökkentek 2021 első félévéhez képest, más mutatók (árak, nyereségesség) viszont javultak. Összességében a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az elemzési időszak alatt az uniós gazdasági ágazatot nem érte jelentős kár. A Bizottság megvizsgálta, hogy a felfüggesztés meghosszabbítása következtében valószínűsíthető-e a kár ismételt bekövetkezése. Különösen két tényezőt elemzett: a kínai behozatal alakulását és a legújabb piaci fejleményeket.

([18]) t21.006374.

3.1. **A Kínából érkező behozatal alakulása**

(56) A Kínából érkező behozatal piaci részesedése a vizsgálati időszakban mért 8 %-ról 2021 első félévében 2,2 %-ra esett vissza, de ezt követően 49 %-kal nőtt, és az elemzési időszakban elérte a 3,2 %-ot. A Kínából érkező 2022. februári és márciusi behozatal elemzése azonban gyors növekedést mutatott, ami februárban és márciusban 6,0 % feletti piaci részesedést eredményezett, megközelítve a vizsgálati időszakban elért piaci részesedést.

1. táblázat

A Kínából érkező behozatal az elemzési időszak során (tonna)

	Elemzési időszak								Elemzési időszak után	
Az érintett országból érkező behozatal volumene	2021. július	2021. augusztus	2021. szeptember	2021. október	2021. november	2021. december	2022. január	2022. február	2022. március	2022. április
	2 905	3 224	4 852	5 639	6 134	4 292	9 300	12 818	13 832	14 027
Index	*100*	*111*	*167*	*194*	*211*	*148*	*320*	*441*	*476*	*482*

Forrás: Eurostat (elemzési időszak) és felügyeleti adatbázis (elemzési időszak után)

(57) A volumen a következőképpen alakult: a vizsgálati időszakot követően jelentősen – a vizsgálati időszak alatti 171 240 tonnáról a vizsgálati időszakot követő évben 56 470 tonnára – csökkent a Kínából érkező behozatal. Ezt követően az elemzési időszakban ismét nőtt a behozatal, elérve a 73 752 tonnát (ami éves szinten a 8 hónap átlaga), de továbbra sem érte el a vizsgálati időszakban és a 2017-ben mért szintet (az utóbbi szinttől mintegy 100 000 tonnával maradva el). 2022 elején tovább nőtt a behozatal (2022 januárjában és februárjában havi szinten 11 000 tonna – ami éves szinten 132 000 tonnát jelent –, 2022 áprilisában pedig 14 027 tonna – ami éves szinten több mint 168 000 tonnát jelent).

(58) Az alapanyagárak növekedésével, valamint a megnövekedett szállítási költségekkel összefüggésben jelentősen megemelkedett a Kínából érkező behozatal ára. Az érdekelt felek tájékoztatását követően egyes érdekelt felek állításaival ellentétben ezt az áremelkedést nem lehetett elszigetelten vizsgálni, hanem más árakkal és költségekkel, például az uniós értékesítési árakkal összefüggésben kell szemlélni, illetve azokkal össze kell hasonlítani.

(59) A vizsgálati időszak alatt megfigyelt alákínálás mértéke 17,3 % volt. A kínai importárak és az uniós gazdasági ágazat értékesítési árai közötti különbség fokozatosan nőtt az egész elemzési időszakban, ahogy azt az alábbi 2. táblázat is jól szemlélteti. Az importárak tehát alacsonyabbak voltak, mint az uniós gazdasági ágazat 2022. januári–februári árai (4–5 %-os szinten).

(60) A fentiekből kiderült, hogy a Kínából érkező behozatal a vizsgálati időszakot követően nem azonnal élénkült meg, hanem fokozatosan nőtt az elemzési időszak alatt, majd az elemzési időszakot követő hónapokban még tovább nőtt, csaknem elérve a vizsgálati időszak havi átlagos mennyiségét, miközben a felhasználás 2021 első félévéhez képest csökkent. A Bizottság megjegyezte, hogy a kínai feldolgozóipar általános helyzetét a Covid19-járványokhoz, a zéró-Covid politikához és annak a kínai gazdaságra gyakorolt következményeihez kapcsolódó bizonytalanságok jellemzik. 2022 márciusát és áprilisát tehát a kínai gyári tevékenység általános zsugorodása jellemezte. Az ipari termelés, a megrendelések, a foglalkoztatás csökkentek, miközben az elmaradások és a szállítási idők tovább nőttek. E problémák ellenére azonban az érintett termék Kínából érkező behozatala folyamatosan nőtt az elemzési időszak alatt, különösen a 2022. január és április közötti időszakban. Ezzel egyidejűleg az árak csökkentek, és egyre nőtt az ezen árak és az uniós gazdasági ágazat értékesítési árai közötti különbség, ahogy az az alábbi 2. táblázatban is látható. Következésképpen a kínai gyártásban a Covid19-cel összefüggésben bekövetkező visszaesés ellenére az elemzési időszak alatt helyreállt a Kínából érkező behozatal, és egy további kiigazítási időszakot követően az Unióba irányuló, Kínából érkező behozatal még tovább nőtt.

2. táblázat

Árösszehasonlítás az elemzési időszakban (EUR/tonna)

	Elemzési időszak								Elemzési időszak után	
	2021. július	2021. augusztus	2021. szeptember	2021. október	2021. november	2021. december	2022. január	2022. február	2022. március	2022. április
Az érintett országból érkező behozatal ára	3 051	3 135	3 334	3 453	3 398	3 592	3 753	3 871	3 799	3 967
Index	*100*	*103*	*109*	*113*	*111*	*118*	*123*	*127*	*125*	*130*
Értékesítési árak az Unióban	3 065	3 137	3 335	3 507	3 686	3 705	3 915	4 077	–	–
Index	*100*	*102*	*109*	*114*	*120*	*121*	*128*	*133*		

Forrás: Eurostat (elemzési időszak), felügyeleti adatbázis (elemzési időszak után), mintában szereplő uniós gyártók

(61) Az érdekelt felek tájékoztatását követően az Airoldi először azt állította, hogy a Kínából érkező behozatalra vonatkozó bizottsági elemzés téves, mivel a beadványában szereplő behozatali adatok szerint a kínai behozatal nem nőtt, viszont a kínai importárak emelkedtek. Másodszor, az Airoldi azt állította, hogy a behozatali tendenciát 2021 viszonylatában kell elemezni, valamint a behozatal 2022. februári és márciusi növekedését nem szabad figyelembe venni, mivel azt az ukrán válsághoz kapcsolódó rendkívüli események befolyásolták. Harmadszor, az árakat illetően az Airoldi azt állította, hogy a kínai árak összhangban vannak az uniós értékesítési árakkal, a Bizottságnak pedig az elemzésében ki kellene igazítania a Kínából érkező behozatalt a szállítási költségekkel.

(62) Az első állítást illetően a Bizottság megjegyezte, hogy az Airoldi állítása téves, mivel az sokkal szélesebb körű KN-szinten (8 számjegy) alapult, ellenben a Bizottság elemzése TARIC-szintű (10 számjegyű) statisztikákon alapult, amelyek csak az érintett termékre terjedtek ki.

(63) Ami az összehasonlított időszakokat illeti, a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a vizsgálati időszakot követő év (2020. július 1. – 2021. június 30.) és az elemzési időszak egyaránt – részben – 2021-re esett. Ezért a 2021 első féléve és az elemzési időszak közötti fejlemények semmilyen összehasonlítása nem teszi lehetővé az egész 2021-es évre vonatkozó átlag megállapítását, hiszen 2021 két féléve eltérő referencia-időszakokhoz tartozik. Következésképpen a behozatali tendenciák elemzési időszak és 2021 közötti összehasonlítása értelmetlen lenne és nem lenne megbízható. Ami a 2022. januári és februári hónap kizárását illeti, az Airoldi nem szolgált semmilyen magyarázattal vagy indokolással az ukrán válság hatásával kapcsolatban azon túl, hogy azt állította, hogy az rendkívüli volt.

(64) Ami az árakat illeti, az Airoldi állításával ellentétben – ahogy az a (60) preambulumbekezdésben is szerepel – az elemzési időszak alatt nőtt a kínai importárak és az uniós árak közötti különbség. Végezetül a szállítási költségekkel kapcsolatos kiigazításokat illetően a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a behozatali statisztikákat CIF-szinten gyűjtik, így az ár tartalmazza a szállítási költségek jelentős részét. A Bizottság ezért elutasította ezeket az állításokat.

(65) Az érdekelt felek tájékoztatását követően az EURANIMI azt állította, hogy a Kínából érkező behozatal közelmúltbeli fellendülése a felfüggesztés várható megszűnésével függött össze, és e behozatal az európai gyártókéhoz hasonló árviszonyok mellett történt. A Bizottság megjegyezte, hogy a Kínából érkező behozatal szintjét több tényező is befolyásolta, és valószínűleg az intézkedések felfüggesztése volt az egyik ilyen tényező. Az árszintet illetően a Bizottság megjegyezte, hogy a mintában szereplő uniós gyártók átlagos értékesítési árainak és az átlagos kínai importárak összehasonlításakor az utóbbiak az egész elemzési időszak alatt alacsonyabbak voltak.

(66) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a Lodec azt állította, hogy a kínai behozatal által elért piaci részesedés szintje és az ehhez társuló alacsonyabb árak nem jelentenek veszélyt az uniós gazdasági ágazatra nézve, mivel ez állítólag a szabadpiac eredménye, ahol a kínai exportáló gyártók versenyképesebbek. A SATMA hasonlóképpen azt állította, hogy a Bizottság nem bizonyította, hogy az uniós gazdasági ágazatnak kárt okozott volna az alumíniumkondenzátorok gyártásához használt alumíniumfóliák behozatala, mivel az Unióban állítólag nem gyártanak ilyen terméket.

(67) A Bizottság megjegyezte, hogy a végleges rendeletben elemezte az ok-okozati összefüggéseket. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az érintett termék az eredeti vizsgálati időszak alatt kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak. Nem volt arra utaló bizonyíték, hogy azon feltételek megszűnésével, amelyek miatt a Bizottság ideiglenesen felfüggesztette a végleges intézkedések beszedését, megszűnt volna az importtermékek és az uniós értékesítés közötti ok-okozati összefüggés, vagy az említett okozati összefüggésre vonatkozó megállapítások időközben egyébként érvényüket vesztették volna. Ráadásul a Lodec-nek már a végleges intézkedéseket elrendelő eredeti vizsgálat szakaszában be kellett volna nyújtania ezeket az észrevételeket. Végezetül a Bizottság az ok-okozati összefüggéseket az összes termék tekintetében elemezte, és nem volt kötelező az elemzést egy adott terméktípus alapján elvégezni. Ezért ezeket az állításokat a Bizottság elutasította.

(68) A Lodec és az EURANIMI azt állította, hogy bizonyos terméktípusok esetében az Oroszországból érkező behozatal leállítása további hiányt okozna az uniós piacon, amit a Bizottságnak bizonyos enyhítő intézkedésekkel kellene kezelnie. A Bizottság azonban megjegyezte, hogy az érintett termék Oroszországból érkező behozatala elhanyagolható részét tette ki az uniós felhasználásnak, piaci részesedése a vizsgálati időszakot követő időszakban és az elemzési időszakban 0,5 % alatt volt. Következésképpen az Oroszországból érkező behozatal volumenével kapcsolatos változások nem jártak jelentős hatással. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

3.2. **Legújabb piaci fejlemények**

(69) A jövő bizonytalan, lévén a piacot különböző tényezők befolyásolják. A készletfelhalmozás nem lesz tartós, hiszen az csak átmeneti válasz volt az ukrajnai invázió kapcsán kialakult bizonytalanságokra. Ezenkívül a kulcsfontosságú, figyelembe veendő változók közé tartozik a nyersanyag- és energiaárak emelkedése is, amelyekre a Covid19-válság utáni helyreállítás és 2022 februárja óta az Ukrajnával szemben provokáció nélkül indított, indokolatlan katonai agresszió szintén nagy hatással volt.

(70) Ami az építőipari keresletet illeti, bár az továbbra is erős, vannak arra utaló jelek, hogy a nyersanyagárak emelkedése és a kamatlábak esetleges emelkedése miatt akadályokba ütközhetnek az új projektek, és így a kereslet mérséklődhet ([19]).

(71) Ami a gépjárműiparon belüli termelést illeti, az valószínűleg a közeljövőben ismét eléri a szokásos szintet. Rövid távon azonban a gépjárműipari keresletet kedvezőtlenül befolyásolta az Ukrajnából származó kábelkötegek terén mutatkozó hiány és a világméretű chiphiány ([20]). Ez utóbbira 2022-ben – legalábbis egy ideig – várhatóan még számítani kell ([21]).

(72) Az EA előrejelzései szerint a következő hónapokban a teljes piac csökkenni fog. Az EA 2022 első félévére az értékesítésben az elemzési időszakhoz képest 3,8 %-os visszaesést, a termelésben pedig 5,7 %-os csökkenést prognosztizált. Ehhez a gépjárműipari fogyasztás csökkenését és a Kínából érkező behozatal jelentős növekedését egyaránt figyelembe vette. A Bizottság megjegyezte, hogy az Eurofer becslése szerint a gépjárműipar 2022-ben növekedni, 2023-ban viszont stagnálni fog ([22]). Az Eurofer azonban a 2022-re vonatkozó előrejelzését számos ismeretlen változótól teszi függővé: a félvezetők folyamatos hiányából eredő jelenlegi lefelé mutató kockázatok jövőbeli nagyságrendje; a várhatóan elhúzódó ukrajnai háború esetén a növekvő gazdasági bizonytalanságok miatti esetleges keresletcsökkenés; a nettó fogyasztói jövedelem stagnálása (az Unióban) és a magas energia- és nyersanyag-infláció; valamint az EU fő exportpiacain (Egyesült Királyság, USA, Kína és Törökország) jelenleg megfigyelhető visszafogott keresletnövekedés. A gépjárműipar esetében tehát a kereslet továbbra is bizonytalan.

(73) A Bizottság megvizsgálta továbbá, hogy az Ukrajnával szemben provokáció nélkül indított, indokolatlan katonai agresszió és az Oroszországgal szembeni szankciók hatással voltak-e az uniós gazdasági ágazat ellátási láncára. Pillanatnyilag a szankciók és egyéb intézkedések egyike sem akadályozza az alumíniumtermékek Oroszországból az Unióba irányuló exportját. Ráadásul az uniós gazdasági ágazat Oroszországon kívül más beszerzési forrásokkal is

([19]) A CRU 2022. márciusi jelentése.

([20]) Az ACEA szerint az új gépkocsik regisztrációja 12,3 %-kal csökkent 2022 első negyedévében; https://www.acea.auto/pc-registrations/passenger-car-registrations-12-3-first-quarter-of-2022-20-5-in-march/

([21]) https://www.autocar.co.uk/car-news/business-tech%2C-development-and-manufacturing/latest-updates-semiconductor-chip-crisis; https://www.bbc.com/news/business-60313571

([22]) https://www.eurofer.eu/assets/publications/economic-market-outlook/economic-and-steel-market-outlook-2022-2023-first-quarter-2/EUROFER_ECONOMIC_REPORT_Q2_2022-23_final.pdf

rendelkezik. Következésképpen a Bizottság nem talált arra vonatkozó kézzelfogható bizonyítékot, hogy az Oroszországgal szembeni szankciók a felfüggesztés feloldása hatásának vizsgálata szempontjából lényegesen befolyásolták volna az uniós gazdasági ágazat ellátási láncát. Ugyanakkor azok a szankciók, amelyek egyes bankokat kizárnak a SWIFT fizetési rendszer használatából, kihívást jelenthetnek, ahogyan az is, hogy egyes szállítmányozási vállalatok teljes egészében leállították az Oroszországba irányuló és onnan induló konténerszállítmányozást. A szankciók alkalmazása továbbá az ágazatban részesedéssel rendelkező egyes orosz magánszemélyekre is hatással lehet. Ez a helyzet tehát tovább növeli a bizonytalanságot azzal kapcsolatban, hogy miként alakulhat rövid- és középtávon a piaci helyzet.

3.3. **Arra vonatkozó következtetés, hogy nem valószínű a kár ismételt bekövetkezése**

(74) Miután 2021 első félévében a vizsgálati időszakhoz képest javult az uniós gazdasági ágazat teljesítménye, az elemzési időszak alatt meglehetősen stabil maradt a gazdasági helyzete, noha némely kármutató romlott. Tehát, miközben az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése stabil maradt, az értékesítési volumen jelentősen, 12,8 %-kal csökkent, ugyanakkor a termelés és a kapacitás enyhén, 2 %-kal, illetve 1,3 %-kal csökkent. A jövedelmezőség javult és az elemzési időszakban elérte a 2,8 %-ot, ami azonban még mindig alacsonyabb, mint a 2017-es referenciaévben volt, és messze az áron aluli értékesítéssel kapcsolatos számításokhoz használt 6 %-os minimális haszonkulcs alatt marad.

(75) Különösen az uniós gazdasági ágazat elemzési időszak utáni kilátásai nem túl kedvezőek. Az elemzési időszakban az érintett termékkel kapcsolatos beérkező megrendelések száma 2021 első féléévhez képest 12 %-kal, a vizsgálati időszakhoz képest (amikor az uniós gazdasági ágazat kárt szenvedett) pedig 2 %-kal csökkent. Következésképpen, a felfüggesztésről szóló határozat (49) preambulumbekezdésében foglalt megállapításokkal ellentétben az uniós gazdasági ágazat a következő hónapokban már nem fog teljes kihasználtsággal működni, és nem biztosított a jövőbeli tevékenységi szintje. A felhasználás 2021 első félévében érte el a csúcspontját, majd az elemzési időszak alatt 13,5 %-kal csökkent. Ezt a beérkező megrendelések számának csökkenése, valamint az átfutási idők jelentős csökkenése is megerősítette. A gépjárműgyártási és építőipari kereslet bizonytalanságára, és ehhez kapcsolódóan a fő alapanyagok költségei terén valószínűsíthető további növekedésre tekintettel a következő hónapokban nem várható a kereslet élénkülése. Végezetül a kereslet és a kínálat közötti egyensúly javulásával az árképzés terén romlana az uniós gazdasági ágazat tárgyalási pozíciója, ily módon ez kedvezőtlenül hatna a gazdasági teljesítményére.

(76) Ugyanakkor az elemzési időszak alatt folyamatosan és jelentősen nőtt, majd az elemzési időszakot követő két hónapban még tovább nőtt a kínai behozatal az uniós gazdasági ágazat átlagárainál alacsonyabb árakon. Az egész elemzési időszakban kiváltképp fokozatosan nőtt a kínai importárak és az uniós gazdasági ágazat értékesítési árai közötti különbség. Ez a nemzetközi szállítási költségek növekedése és a felhasználók által jelzett szállítási szűk keresztmetszetek, valamint a kínai gyártókat általában érintő, Covid19-cel kapcsolatos nehézségek ellenére következett be. A kínai behozatal gyors növekedésének e közelmúltbeli jelentős tendenciája a jövőben valószínűleg folytatódni fog, ami az intézkedések további felfüggesztése esetén az eredeti vizsgálati időszak alatt megfigyelt helyzethez fog vezetni. A költségek várható további növekedésével és a kereslettel kapcsolatos bizonytalansággal együtt az alacsonyabb áron érkező kínai behozatal további növekedése egyértelműen kedvezőtlen hatással járna az uniós gazdasági ágazat gazdasági teljesítményére nézve.

(77) A fenti elemzés alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy már nem áll fenn az a helyzet, hogy a dömpingellenes vámok jelenlegi felfüggesztésének meghosszabbítása esetén nem valószínűsíthető az uniós gazdasági ágazatot érő kár újbóli bekövetkezése.

4. **KÖVETKEZTETÉS**

(78) Az elemzési időszak alatt bekövetkezett piaci fejlemények, a közeljövőben várható fejlemények, az uniós gazdasági ágazat helyzete, valamint az importőrök és a felhasználók véleménye alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések felfüggesztésének meghosszabbításához szükséges feltételek már nem teljesülnek. E tekintetben a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a dömpingellenes vámok beszedésének felfüggesztése az alaprendeletben előírt általános szabályra tekintettel kivételes intézkedésnek minősül.

(79) Ezért a szükséges elemek hiányában és valamennyi fél véleményét figyelembe véve a Bizottság úgy határozott, hogy nem hosszabbítja meg a Kínából érkező érintett termékek behozatalára kivetett dömpingellenes vámok felfüggesztését. Következésképpen a felfüggesztésről szóló határozat alkalmazásának lejártakor (2022. július 12-től) újra be kell vezetni a vámokat,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az (EU) 2021/1788 bizottsági végrehajtási határozat 1. cikkével a Kínai Népköztársaságból származó síkhengerelt alumíniumtermékek behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámok felfüggesztése nem kerül meghosszabbításra.

2. cikk

A Bizottság az (EU) 2021/1784 bizottsági végrehajtási rendelet 1. cikkével a Kínai Népköztársaságból származó síkhengerelt alumíniumtermékek behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámot 2022. július 12-től visszaállítja.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. július 7-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN